

Sperrbolzen für SE 2/C, BS 2/C  
 Locking bolt for SE 2/C, BS 2/C  
 Boulon de blocage pour SE 2/C, BS 2/C  
 Perno di bloccaggio per SE 2/C, BS 2/C  
 Pernos de bloqueio para SE 2/C, BS 2/C  
 Pinos de retenção para SE 2/C, BS 2/C

**3 842 537 795/2013-09**

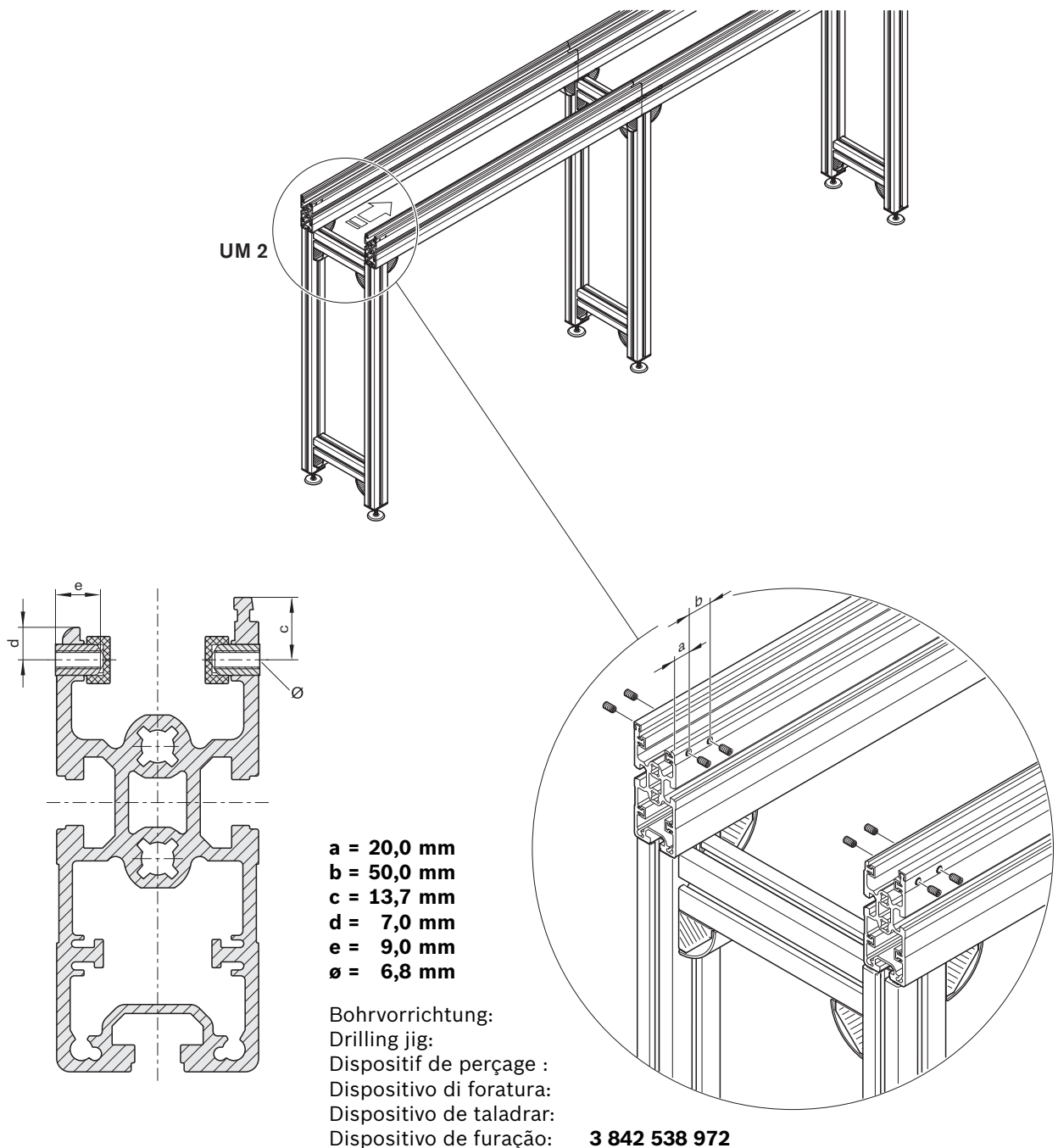
Replaces: 2009-10

DE+EN+FR+IT+ES+PT



Montageanleitung • Assembly instructions • Instructions de montage  
 Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de montaje • Instruções de montagem

**3 842 537 353**



**Einsatz:**

Bei Grenzbelastungen (Betrieb mit der max. zulässigen Streckenlast und/oder Temperatur des Streckenprofils  $\geq 50^\circ\text{C}$ ) von TS 2plus Strecken mit Flachplattenketten müssen die Gleitprofile mit Sperrbolzen fixiert werden. Einbau in Transportrichtung, nach der Umlenkung. Bei unterbrochenen Gleitprofilen (SE 2/C) nach jeder Unterbrechung.

**Montage der Sperrbolzen:**

**Hinweis:** Halten Sie die in der Abbildung angegebenen Maße für die Bohrstellen und Bohrungsabmessungen ein, sonst beschädigen Sie die Gleitprofile!

1. Bohren Sie je 4 Löcher in jedes Streckenprofil mit aufgesetzten Gleitprofilen an den dafür vorgesehenen Stellen (siehe Abbildung).
2. Achten Sie auf korrekten Sitz der Gleitprofile.
3. Setzen Sie die Sperrbolzen in die 8 gebohrten Löcher ein (siehe Abbildung).

Demontage der Sperrbolzen mit einem Abzieher für M4-Innengewinde.

**Utilizzo:**

In caso di sollecitazioni limite dei tratti TS 2plus con catene a tapparelle (esercizio con carico di tratto max. consentito e/o con temperatura del profilato tratto  $\geq 50^\circ\text{C}$ ), i profilati di scorrimento devono essere fissati con perni di bloccaggio. Montaggio in direzione di trasporto, dopo il rinvio. In presenza di profilati di scorrimento interrotti (SE 2/C) dopo ogni interruzione.

**Montaggio dei perni di bloccaggio:**

**Nota:** Rispettare le dimensioni per i punti di foratura e dei fori riportate nella figura, altrimenti i profilati di scorrimento vengono danneggiati!

1. Praticare rispettivamente 4 fori nei punti previsti (ved. Fig.) di ogni profilato tratto con i profilati di scorrimento inseriti.
2. Prestare attenzione che i profilati di scorrimento occupino la giusta posizione.
3. Inserire i perni di bloccaggio negli 8 fori praticati (ved. Fig.).

Per lo smontaggio dei perni di bloccaggio servirsi di un estrattore per filettatura interna M4.

**Application:**

For load limits (operation at max. permissible section load and/or section profile temperature  $\geq 50^\circ\text{C}$ ) on TS 2plus sections with flap top chains, the slide profiles must be secured with locking bolts. Installation in direction of transport, after the return unit. After each break on non-continuous slide profiles (SE 2/C).

**Mounting the locking bolts:**

**Note:** Non-compliance with the measurements indicated in the figure for drilling points and dimensions will result in damage to the slide profiles!

1. Drill 4 holes in each section profile with inserted slide profiles at the points indicated (see Fig.).
2. Ensure that the slide profiles are positioned correctly.
3. Insert locking bolts into the 8 drill holes (see Fig.).

Disassemble the locking bolts with a remover for M4 internal threads.

**Ein Utilización:**

En el caso de cargas límite (servicio con la carga de tramo máx. admisible y/o temperatura del perfil del tramo  $\geq 50^\circ\text{C}$ ) de tramos TS 2plus con cadenas de placas planas, los perfiles de deslizamiento se deben fijar con pernos de bloqueo. Montaje en dirección de transporte, después de la desviación. En el caso de perfiles de deslizamiento interrumpidos (SE 2/C), después de cada interrupción.

**Montaje de los pernos de bloqueo:**

**Nota:** Respete las medidas que se indican en la figura para los puntos de taladrado y las dimensiones de los agujeros; de lo contrario, los perfiles de deslizamiento resultarán dañados.

1. Taladre 4 agujeros en cada perfil de tramo con los perfiles de deslizamiento colocados en los puntos previstos a tal fin (véase la figura).
2. Preste atención al asiento correcto de los perfiles de deslizamiento.
3. Introduzca los pernos de bloqueo en los 8 agujeros taladrados (véase la figura).

Desmontaje de los pernos de bloqueo con un extractor para taladros roscados M4.

**Utilisation :**

Lors de charges limites (fonctionnement avec la charge de section maximale admissible et/ou température du profilé de section =  $50^\circ\text{C}$ ) des sections TS 2plus avec chaînes à plateformes, les profilés de glissement doivent être fixés avec des boulons de blocage. Montage en direction du transport après le renvoi. Pour les profilés de glissement interrompus (SE 2/C) après chaque interruption.

**Montage des boulons de blocage :**

**Remarque :** Respecter les dimensions indiquées dans la figure pour les emplacements de perçage et les tailles de perçage, dans le cas contraire, les profilés de glissement seront endommagés !

1. Percer 4 trous dans chaque profilé de section avec profilés de glissement posés aux emplacements prévus pour cela (voir Fig.).
2. Veiller à la fixation correcte des profilés de glissement.
3. Insérer les boulons de blocage dans les 8 trous percés (voir Fig.).

Démontage des boulons de blocage avec un dispositif de démontage pour taraudage M4.

**Uso:**

Com cargas limite (operação com a carga de via máx. permitida e/ou temperatura do perfil de via  $\geq 50^\circ\text{C}$ ) de vias TS 2plus com correntes de placas chatas, os perfis de deslize têm que ser fixados com pinos de retenção. Montagem no sentido de transporte, após o desvio. Com perfis de deslize interrompidos (SE 2/C) após cada interrupção.

**Montagem dos pinos de retenção:**

**Nota:** Cumpra as medidas indicadas na ilustração para os furos e as dimensões dos furos, caso contrário os perfis de deslize serão danificados!

1. Perfure 4 furos em cada perfil de via com perfil de deslize colocado nos pontos previstos para isso (veja a ilustração).
2. Preste atenção para que os perfis de deslize estejam bem colocados.
3. Coloque os pinos de retenção nos 8 furos perfurados (veja a ilustração).

Desmontagem dos pinos de retenção com um extrator para roscas internas M4.

**Bosch Rexroth AG**

Postfach 30 02 07  
70442 Stuttgart, Germany  
DC-IA/MKT  
Telefax +49 711 811-7777  
www.boschrexroth.com  
info@boschrexroth.de

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical modifications  
Sous réserve de modifications techniques  
Soggetto a modifiche tecniche  
Modificaciones técnicas reservadas  
Reservado o direito de modificações técnicas